

*Candidus & rubicundus est dilectus meus*

En mund driver over ansigtet

*Caput ejus instar auri purissimi*

åben våd glinsende

*Oculi ejus similes sunt oculis columbarum  
apud rivos aquarum*

efter vinen  
tunge kys  
der taler til det blod  
der lukkes ud overalt i kroppens væv

*Genae ejus sicut areolae balsameti  
viridaria aromatica –  
Labia instar liliorum*

kys der bliver ved og bliver ved  
i det runde mørke  
til søvnløse musklers måneleg

*Manus ejus cylindri aurei chrysolitis repleti  
Venter ebur nitidum sapphiris ornatum  
Crura ejus columnae marmoreae basibus aureis fundata  
Os ejus svavissimum*

indtil en skulder giver slip på sig selv  
og bliver blødere  
indtil en ankel indtil en nakke  
indtil vi svimlende levende  
står oprejst i hinandens rum

*Pia Tafdrup*

*Talis est dilectus meus*

### **Oversættelse:**

Min elskede er hvid og rød.  
Hans hoved er det reneste guld.  
Hans øjne er som duernes  
ved vandløbene.  
Hans kinder er et balsambed,  
bevokset af vellugtende urter.  
Hans læber er som lilier.  
Hans arme er som stave af guld  
indlagt med krysolit.  
Hans mave er en elfenbensplade  
besat med safirer.  
Hans ben er søjler af alabast  
på fodstykker af guld.  
Hans gane er fuld af sødme.  
Sådan er min elskede!

*af "Højsangen", 5. kap.*